E80/62 Egz. Obow. Regionalny W.4/62

CENA 50 GR
WYD. AB

KURIER szczeciński

RSW PRASA

Wtorek, 24. IV. 62 r.
ROK XVIII Nr 95 (5515)

WIADOMOŚCI SPORTOWE ◇ STRONA 4

Połowiczny sukces NASA

Wystrzelony z Cape Canaveral satelita „Ranger IV" wyląduje w czwartek na niewidocznej stronie Księżyca

NOWY JORK PAP. Wczoraj wieczorem o godzinie 22.50 czasu warszawskiego, Stany Zjednoczone wystrzeliły z bazy na Przylądku Canaveral w kierunku Księżyca rakietę „Atlas — Agena" w której wnętrzu znajdował się satelita „Ranger IV". Rakieta miała przebyć odległość 35.315 kilometrów w ciągu około 60 godzin. Specjalnie przygotowane urządzenia miały wylądować na Księżycu, skąd drogą radiową miały przesłać informacje na Ziemię. Uczeni spodziewali się także uzyskać telewizyjne zdjęcia powierzchni Księżyca.

PO KILKU godzinach lotu okazało się, że lot „Rangera IV" na Księżyc zakończy się tylko połowicznym sukcesem. W kilka minut po starcie przerwana została łączność radiowa z rakietą, co uniemożliwiło skorygowanie z Ziemi jej lotu. Zachodziły oba wy, że rakieta w ogóle minie Księżyc. Jednakże według ostatnich danych, opublikowanych dziś przez Amerykańską Agencję Aeronautyki i Przestrzeni Kosmicznej (NASA), najnowsze obliczenia pozwalają przypuszczać, że „Ranger IV" wyląduje w czwartek około godziny 15 na Księżycu. Jednakże na jego niewidocznej z Ziemi stronie. Nadawane przezeń sygnały nie będą więc mogły zostać odebrane na Ziemi.

JEST to oryginalne zdjęcie 180-metrowej iglicy na terenie Światowych Targów w Seattle (USA) wykonane przy specjalnym oświetleniu reflektorami z helikoptera.

Foto — CAF

Pozytywna ocena drugiego spotkania Dobrynin - Rusk

WASZYNGTON. Drugie spotkanie między ambasadorem ZSRR Dobryninem, a amerykańskim sekretarzem stanu Ruskiem, które trwało 55 minut i poświęcone było dyskusji nad rozwiązaniem problemu Berlina zachodniego, ocenione zostało przez obie strony pozytywnie.

UCHWAŁA X PLENUM KC PZPR

— str. 2 —

Czesław Wojtkowiak - przewodniczącym ZO Zw. Zaw. Marynarzy i Portowców

W UBIEGŁY piątek odbyło się plenarne posiedzenie Zarządu Okręgu Związku Zawodowego Marynarzy i Portowców w Szczecinie. Wziął w nim udział przewodniczący Zarządu Głównego, kapitan ż. w. R. POSPIESZYŃSKI.

W czasie plenum dotychczasowy przewodniczący Zarządu Okręgu, Z. MACKIEWICZ złożył rezygnację z piastowanej funkcji. Plenum przyjęło rezygnację i dokonało wyboru nowego przewodniczącego ZO Związku. Został nim dotychczasowy przewodniczący rady zakładowej w Szczecińskiej Stoczni Remontowej CZESŁAW WOJTKOWIAK.

Portowcy na cześć Święta Pracy

Z OKAZJI Święta Pracy — 1 Maja i zbliżającego się Kongresu Związków Zawodowych w Polsce, załoga Portu Szczecińskiego podjęła liczne zobowiązania.

Do dnia 21 kwietnia 1962 r. podjęto 113 zobowiązań, w tym 13 indywidualnych, 100 grupowych i zmianowych — łącznie zobowiązania podjęło 2.813 osób.

Zobowiązania o charakterze eksploatacyjnym podjęło 56 osób. Dotyczą one zmniejszenia ilości przestojów statków i wagonów w kwietniu w stosunku do 1 kwartału o 5 proc.; zlikwidowania uszkodzeń towarów w stosunku do I kwartału o 1 proc., podniesienia wydajności pracy o 2 proc. przez likwidację istniejących rezerw; poprawy wskaźnika 1 000 ton w stosunku do marca o 5 proc.

Zobowiązania o charakterze technicznym podjęło 21 osób — dotyczą one skróce nia remontu urządzeń i sprzętu przeładunkowego.

Zobowiązania natury gospodarczej podjęło 16 osób — dotyczą one porządkowania terenu, sadzenia kwiatów, odnawiania pomieszczeń.

GARDY następcą SALANA

PARYŻ PAP. Aresztowany przez władze francuskie eks-generał Salan przebywa w paryskim więzieniu „Sante". Przewiduje się, że jego proces rozpocznie się za 3 tygodnie. Będzie on sądzony **„za działalność spiskową przeciw władzom republiki"**, za co czeka go kara śmierci.

Tajna radiostacja OAS-owców podała, iż tymczasowe kierownictwo nad działalnością OAS w Algierii obejmuje pozostający obecnie na wolności były generał Paul Gardy, jeden z 3 generałów skazanych zaocznie na karę śmierci w procesie, jaki odbywał się w Paryżu po zeszłorocznym, nieudanym puczu generałów.

Sesja Rady Najwyższej ZSRR

MOSKWA. W dniu dzisiejszym o godz. 9 wznowiła obrady pierwsza sesja Rady Najwyższej ZSRR, szóstej kadencji. Dziś wybrane zostanie nowe prezydium Rady Najwyższej ZSRR. Nie wykluczone jest również zapoznanie się przez Radę z referatem o rokowaniach w Genewie.

Sterylizacja tredowatych w Indiach

DELHI PAP. W kolonii trędowatych w pobliżu Delhi, zapoczątkowana została akcja sterylizacji, która stopniowo ma być rozszerzana na trędowatych w całych Indiach. Poddanie się sterylizacji jest dobrowolne, a zgłaszający się na zabieg otrzymują po 15 rupii tytułem „nagrody".

Kampania propagandowa prowadzona jest od dłuższego czasu nie tylko wśród trędowatych. W ubiegłym roku w Delhi zabiegowi poddało się ponad tysiąc osób.

W skali ogólnoindyjskiej forsowany jest przez państwo program regulacji urodzin, ale jak dotąd osiągnięto bardzo ograniczone rezultaty.

JACQUES CHARRIER eks-mąż BB zwolniony z wojska

PARYŻ. Aktor Jacques Charrier, były mąż Brigitte Bardot, został ostatecznie zwolniony z wojska ze względów zdrowotnych. Jak wiadomo, podczas odbywania służby wojskowej, doznał on dwóch szoków nerwowych.

Charrier, który ostatnio stacjonował wraz ze swym oddziałem w Algierii, przybył już do Marsylii.

Kwietniowe święta pod znakiem lipcowej pogody

W Tatrach raj dla narciarzy

Pierwsi amatorzy (i pierwsze ofiary!) kąpieli

40 st. C na Gubałówce

WARSZAWA PAP. Tegoroczne święta upłynęły pod znakiem nie notowanej o tej porze od wielu lat upalnej, prawdziwie lipcowej pogody. Nic więc dziwnego, że tysiące mieszkańców miast opuściło biesiadne stoły i wyległo na plaże, do parków, lasów i ogrodów. Zapełniły się tłumnie ośrodki wczasowe zwłaszcza górskie, gdzie oprócz słońca dopisały również warunki narciarskie.

ŚWIĄTECZNY NASTRÓJ zakłóciło, niestety, kilkanaście poważnych wypadków drogowych oraz liczne pożary. Zanotowano również pierwsze wypadki utonięć.

Sprzyjająca aura skłoniła ok. 300 tys. warszawiaków do pierwszych dłuższych wycieczek „na zieloną trawkę" w okolice podstołeczne.

Jak w lipcu wyglądały plaże nad Pilicą w Spale i Sulejowie, nad Wartą w Sieradzu i stawami w Arturówku, gdzie wypoczywali mieszkańcy Łodzi, Pabianic, Zgierza i Piotrkowa. Mimo niskiej jeszcze temperatury wody wielu łodzian skorzystało z kąpieli.

NA WYBRZEŻU GDAŃSKIM świętom towarzyszyły niespodzianki pogody. Pierwszego dnia świąt było chmurno i mglisto, drugiego — do południa słonecznie, a w późniejszych godzinach — chłodne.

NA GUBAŁÓWCE w temperaturze ok. 40 st. opalały się tłumy ludzi. Prawdziwy raj mieli narciarze. Kolejki linowe przewiozły w ciągu 2 dni świąt prawie 20 tys. pasażerów. GOPR musiało dość często interweniować.

NA DOLNYM ŚLĄSKU temperatura utrzymywała się w granicach 26 st. W nocy z niedzieli na poniedziałek stacja meteorologiczna na Śnieżce zanotowała szczególny kaprys tegorocznej wiosny: na szczycie tej najwyższej w Karkonoszach góry było cieplej niż u jej podnóża.

Z ostatniej chwili

W ciągu najbliższych 48 godzin wznowienie amerykańskich doświadczeń nuklearnych w atmosferze?

WASZYNGTON PAP. Według doniesień agencji zachodnich, powołujących się na informacje uzyskane z kół zbliżonych do administracji amerykańskiej, należy się liczyć ze wznowieniem przez Stany Zjednoczone doświadczeń nuklearnych na Pacyfiku w ciągu najbliższych 48 godzin.

Przygotowania do doświadczeń, prowadzone od wielu miesięcy na Wyspach Bożego Narodzenia i Johnstona na Pacyfiku, zostały zakończone. W poniedziałek wieczorem przez Kanał Panamski przepłynęła amerykańska podwodna łódź atomowa „Ethan Allen" zaopatrzona w rakiety „Polaris" z głowicami atomowymi. Zdaniem ekspertów, łódź ta w ciągu najbliższych godzin wystrzeli kilka tych rakiet w strefę planowanych doświadczeń.

W związku z pogłoskami, jakoby premier Macmillan po przybyciu pod koniec bieżącego tygodnia do Waszyngtonu, miał nalegać na prezydenta Kennedy'ego, by odroczył doświadczenia, obserwatorzy wyrażają przypuszczenie, iż administracja Kennedy'ego, wznawiając w ciągu najbliższych 48 godzin planowane doświadczenia, postawi w ten sposób premiera W. Brytanii wobec faktu dokonanego.

Świąteczne rytmy

Piosenka „stara jak świat"

Ukłony od Vincente Taylora

PIOSENKA „stara jak świat" — „Już nie zapomnisz mnie" (muz. Warsa, słowa L. Starskiego) była dziewiątą z kolei jaką zaprezentowaliśmy (WDK i „Kurier") na poniedziałkowym spotkaniu w Zamku. Ją będzie jubileuszowa — dziesiąta, dowiecie się wkrótce z „Kuriera". Dziś możemy jedynie powiedzieć, iż niedzielne (29 bm.) spotkanie zapowiada się b. interesująco....

SPOSRÓD wczorajszych uczestników obu konkursów największe uznanie w oczach publiczności i jury zdobyli: Piosenka Tygodnia (godz. 10) Aleksander CHMIELNICKI i Elżbieta KRASNICKA, (godz. 13) Teresa MITKIEWICZ i Irena PRĄŻYŃSKA, Koncert Życzeń (godz. 10) Irena BYCHOWIEC, Ewa WOJCICKA oraz wyróżnienia — Krystyna OWSIANNA i Helena BEDNAREK, (godz. 13) bardzo interesująca trójka w repertuarze „big beat" — H. SAWICKI, A. AMBORSKI, G. DZIARNOWSKI, oraz St. PIECHACZEK, A. MAŁACHWIEJCZYK i G. GÓRALCZYK.

OKAZUJE SIĘ, że bożyszcze młodzieży Francji Vincente Taylor jest także wyrocznią dla naszych rodzimych mistrzów rock and rolla. „Czerwono-Czarni", którzy ze swym 250 występem przybyli do Szczecina, starali się dotrzymać kroku „czarnej panterze z paryskiej Olimpii" przynajmniej w dziedzinie... mody. Były więc skórzane kurtki zespołu i cały skórzany „futerał" Janusza Godlewskiego, medaliony na piersiach itp. „big beatowe" akcesoria. Nie one jednak i nie ich, tym razem, właściciele zrobili furorę; koncerty w hali to wielki sukces 16-letniej Ślązaczki Karin STANEK znakomicie „czującej" ten rodzaj muzyki. Występy Stanek zrekompensowały nam w dużym stopniu nieobecność znakomitego Cygana Burano i innych, zapowiadanych, młodzieżowych solistów.

(m)

Ponad 1 kg złota wyjęli celnicy ze skrytki na m/s „Prosna"

NIEDAWNO informowaliśmy o przejętym przez celników przemycie fałszywych carskich złotych 10-rublówek, obecnie natrafiono na przemycane złote monety, tym razem złote 20-dolarówki USA.

Skrytka odnaleziona przez celników na m/s „Prosna" zawierała 37 złotych 20-dolarówek o próbie 0,9 i wadze ponad 1,2 kg, 15 zegarków męskich marki „Adriatica", 14 zegarków damskich marki „Pallas", 10 szt. wieczynych piór i 8 nylonowych

(wit)

ŚMIGUS-DYNGUS!

CHŁODNA, choć słoneczna, pogoda nie osłabiła zapałów dyngusowych.

Tradycji sprzeciwiły się jedynie Miejskie Wodociągi, pozbawiając miasto wody i zmuszając szczecinia ków do czynienia porannych ablucji przy pomocy... wody sodowej.

(wit)

Komunikat KM PZPR

KOMITET Miejski PZPR w Szczecinie zawiadamia, że dn. 26 kwietnia 1962 r. o godz. 9 w gmachu KW PZPR w sali konferencyjnej odbędzie się narada w sprawie przygotowań do obchodu uroczystości pierwszomajowych. W naradzie powinni wziąć udział: sekretarze POP, dyrektorzy przedsiębiorstw i instytucji, przewodniczący rad zakładowych oraz sekretarze grup działania ZMS.

Uchwała X Plenum KC PZPR

(skrót)

w sprawie rozwoju i przyspieszenia postępu technicznego w przemyśle maszynowym

Od IV Plenum KC PZPR, które wytyczyło program przyspieszenia postępu technicznego w naszym kraju, minęły dwa lata.

W okresie tym nastąpił wzrost zainteresowania problematyką postępu technicznego i rozszerzenia frontu walki o nową technikę.

Należy jednak stwierdzić, że zmiany zapoczątkowane po IV Plenum dokonują się w tempie zbyt wolnym.

W tych warunkach Komitet Centralny uznał za niezbędne dokonanie oceny sytuacji w przemyśle maszynowym, stanowiącym decydujące ogniwo postępu technicznego w całej gospodarce narodowej.

Doceniając poważne osiągnięcia przemysłu maszynowego Plenum KC uważa równocześnie za niezbędne podkreślić, że podstawowe wytyczne uchwały IV Plenum są w tym przemyśle realizowane powoli, nierównomiernie i nie dość szeroko.

Plenum KC uważa za niezbędne postawienie problemu przemysłu maszynowego przed całą partią dla udzielenia niezbędnej pomocy temu przemysłowi.

I

O pełne wykorzystanie rezerw przemysłu maszynowego, o wyższy poziom techniki i organizacji produkcji

Komitet Centralny zaleca:

1. Na podstawie prowadzonych prac zmierzających do określenia zdolności produkcyjnych w zakładach przemysłu maszynowego opracować branżowe programy pełnego wykorzystania maszyn i urządzeń oraz powierzchni produkcyjnych.

2. Przyspieszyć modernizację procesów technologicznych.

3. Poważne możliwości zwiększenia produkcji i wydajności pracy związane są z zastosowaniem grupowej obróbki części, co stwarza możliwości przechodzenia w zakładach o produkcji seryjnej i drobnoseryjnej na wielkoseryjne metody wytwarzania.

4. Organizacja produkcji w przemyśle maszynowym wymaga stałego doskonalenia. Należy kontynuować porządkowanie i doskonalenie organizacji produkcji rozpoczęte w przedsiębiorstwach w okresie wprowadzania norm technicznie uzasadnionych. Nie wolno godzić się z praktyką nadrabiania godzinami nadliczbowymi niedociągnięć organizacji pracy.

5. Znacznie usprawnić zaopatrzenie przemysłu w narzędzia i oprzyrządowanie, a zwłaszcza zapewnić pełne uzbrojenie wysokowydajnych obrabiarek zespołowych, automatów i półautomatów, rewolwerówek oraz obrabiarek specjalnych, wykorzystując w pełni ich technologiczne możliwości.

6. Przyspieszyć i wydatnie rozwinąć pracę w dziedzinie koncentracji i specjalizacji produkcji.

7. Ustalić zadania w zakresie mechanizacji robót ciężkich i pracochłonnych w kierunku przyspieszenia tempa i zakresu zmechanizowania prac, zwłaszcza w odlewniach, kuźniach, montażu i malarniach.

8. Powiększyć założony program automatyzacji w przemyśle maszynowym, zwłaszcza w zakresie produkcji i zastosowania linii automatycznych.

W przemysłach o produkcji seryjnej i drobnoseryjnej należy przechodzić na stosowanie obrabiarek ze sterowaniem programowym.

II

O nowoczesność konstrukcji i przyspieszenie nowych uruchomień

Sprawą o szczególnej wadze jest zapewnienie nowoczesności rozwiązań konstrukcyjnych i technologicznych nowo podejmowanej produkcji, szybsze wycofywanie z produkcji przestarzałych maszyn i urządzeń i zastępowanie ich konstrukcjami nowoczesnymi.

III

O szybszy rozwój przemysłu maszynowego – bazy postępu technicznego w całej gospodarce

Baza produkcyjna niektórych gałęzi przemysłu maszynowego jest niedostateczna w stosunku do szybko narastających potrzeb gospodarki narodowej.

W związku z tym należy:

1. Dokonać analizy istniejących zdolności produkcyjnych, założeń rozwojowych oraz wewnętrznych i eksportowych potrzeb gospodarki narodowej w dziedzinie produkcji maszyn i urządzeń i zgodnie z tymi potrzebami rozwinąć bazę produkcyjną przemysłu maszynowego.

2. Zwrócić szczególną uwagę na rozwój produkcji maszyn ciężkich

3. Rozwinąć bazę produkcyjną i projektowo - konstrukcyjną przemysłu obrabiarkowego. Rozwój przemysłu obrabiarkowego powinien iść w kierunku szybszego opanowania produkcji obrabiarek ciężkich skrawających, urządzeń do przeróbki plastycznej obrabiarek specjalizowanych, zespołowych, wielczynnościowych, obrabiarek przemarsowych do precyzyjnej obróbki wykończeniowej oraz linii automatycznych.

4. Przyspieszyć rozwój bazy produkcyjnej i projektowo - konstrukcyjnej dla produkcji urządzeń i środków mechanizacji robót ciężkich i pracochłonnych, a także dla produkcji urządzeń do automatyzacji procesów wytwarzania.

5. Konsekwentnie rozszerzać realizację zasady kompletności dostaw maszyn i urządzeń z niezbędnym standardowym wyposażeniem.

Rozszerzenia wymaga praktyka ustalania generalnych dostawców odpowiedzialnych za komplet ność i terminowość dostaw oraz skoordynowania prac wszystkich poddostawców.

6. W celu lepszego wykorzystania bazy produkcyjnej przemysłu maszynowego sporządzić bilans zdolności produkcyjnych przedsiębiorstw przemysłu maszynowego zgrupowanych w Ministerstwie Przemysłu Ciężkiego jak i w innych resortach (komunikacja, budownictwo, górnictwo i energetyka) i na tej podstawie ustalić program produkcji na najbliższe lata.

7. Konsekwentnie zacieśniać współpracę produkcyjną i naukowo - techniczną w ramach RWPG dla wspólnego podejmowania na zasadach racjonalnego podziału pracy produkcji trudnych i ważnych maszyn i urządzeń, zwłaszcza w przypadkach, gdy umożliwi to — dzięki koncentracji produkcji — zastosowanie rozwiązań na wysokim poziomie technicznym, opartych o wielkoseryjne metody wytwarzania.

IV

O stworzenie warunków sprzyjających rozwojowi techniki (planowanie, finansowanie, bodźce ekonomiczne)

W związku z tym Komitet Centralny zaleca:

1. Przyspieszyć prace nad wprowadzeniem nowej metodologii planowania postępu technicznego, zwracając szczególną uwagę na planowanie na szczeblu przedsiębiorstw i branż oraz na powiązania planu postępu technicznego z planem produkcyjnym, planem inwestycyjnym, planem zaopatrzenia, planem wzrostu wydajności pracy, planem obniżki kosztów.

2. Podstawowym ogniwem planu postępu technicznego powinien być plan rozwoju techniki w przedsiębiorstwie.

3. Podnieść rolę branżowego planowania rozwoju techniki. Branżowe plany postępu technicznego opracowane przez zjednoczenia wiodące powinny przede wszystkim zawierać plan nowych uruchomień oraz plany doskonalenia metod wytwarzania.

4. W celu usunięcia hamulców postępu technicznego należy uwzględniać skutki ryzyka postępu technicznego i brać je pod uwagę przy ocenie działalności przedsiębiorstw.

5. Przeanalizować system tworzenia i podziału funduszu postępu technicznego. FPT powinien w znacznej części pozostawać w dyspozycji przedsiębiorstw. FPT powinien być w przedsiębiorstwie wykorzystywany przede wszystkim na finansowanie poważniejszych prac związanych z ryzykiem, a posiadających ważne znaczenie dla realizacji postępu technicznego w przedsiębiorstwach i w branży.

6. Kontynuować porządkowanie zatrudnienia w przedsiębiorstwach — istnieją bowiem nadal przerosty w zatrudnieniu, które hamują postęp techniczny i organizacyjny w przedsiębiorstwach.

7. Dokonać kompleksowej analizy i usprawnić działanie bodźców ekonomicznych w dziedzinie postępu technicznego, szczególnie z punktu widzenia zainteresowania przedsiębiorstw w podejmowaniu produkcji nowych i nowoczesnych wyrobów w miejsce wyrobów przestarzałych.

8. Usprawnić obowiązujący obecnie system płac personelu technicznego w przedsiębiorstwach w kierunku usunięcia dysproporcji płacowych, hamujących dopływ sił inżynieryjno - technicznych do działów przygotowania produkcji.

V

Podnoszenie kwalifikacji i prawidłowe rozmieszczenie kadr inżynieryjno-technicznych

Należy śmielej niż dotychczas realizować politykę koncentracji doświadczonych i zdolnych kadr w zakładowych biurach konstrukcyjnych, technologicznych i w zakładowych laboratoriach, nie zaniedbując rozwoju centralnych biur konstrukcyjnych i centralnych placówek naukowo - badawczych. Należy w szerszym zakresie doszkalać kadry inżynieryjno - techniczne, a w szczególności:

a) powołać resortowe ośrodki szkolenia i wprowadzić w resortach zorganizowany system podnoszenia kwalifikacji kadr inżynieryjno - technicznych,

b) stopniowo wprowadzać obowiązek dokształcania wszystkich pracowników inżynieryjno - technicznych, a zwłaszcza młodej kadry inżynieryjnej,

c) zapewnić koordynację dokształcania kadr inżynieryjno - technicznych.

VI

Zadania organizacji partyjnych

1. Instancje partyjne powinny zwrócić większą uwagę na pracę organizacji partyjnych w centralnych biurach konstrukcyjnych i projektowych oraz w instytutach naukowo-badawczych.

2. Partia powinna pobudzać i rozwijać inicjatywę techniczną załóg.

3. Sprawy postępu technicznego, wdrażania nowej techniki powinny zająć należne miejsce w działalności samorządu robotniczego.

Pobudzanie do aktywnej pracy samorządu, a nie zastępowanie go przez specjalne komisje i konferencje partyjno-ekonomiczne i partyjno-techniczne, jest najlepszą drogą oddziaływania instancji i organizacji partyjnych na wzrost aktywności samorządu robotniczego, rad robotniczych i ich prezydiów: partyjnych i bezpartyjnych działaczy samorządu.

4. Organizacje partyjne i związkowe oraz samorząd robotniczy powinny wzmóc troskę o rozwój masowej racjonalizacji i wynalazczości pracowniczej.

5. Szybki i wszechstronny rozwój techniki jest najważniejszym zadaniem jakie plenum stawia przed całą partią, a w szczególności przed organizacjami partyjnymi i członkami partii pracującymi w zakładach przemysłu maszynowego, w biurach konstrukcyjnych, w biurach projektowych, w instytutach naukowo-badawczych.

Partia powinna torować drogę postępowej myśli technicznej i postępowym rozwiązaniom, popierać twórców nowości i nowatorów produkcji oraz krytykować niechęć do nowoczesnych rozwiązań.

• • •

Uchwały X Plenum KC w sprawie postępu technicznego w przemyśle maszynowym powinny być odpowiednio wykorzystane również i w innych działach gospodarki socjalistycznej, w celu podniesienia wydajności pracy, pełnego i terminowego wykonania zadań NPG, dalszego rozwoju sił wytwórczych kraju i zapewnienia realizacji zaplanowanego wzrostu stopy życiowej ludzi pracy miast i wsi. Do dnia 1 czerwca br. powinien być opracowany i zatwierdzony przez Radę Ministrów szczegółowy plan i terminarz realizacji wniosków zawartych w niniejszej uchwale.

„MOTOZBYT"

PRZEDSIĘBIORSTWO PAŃSTWOWE W SZCZECINIE

zawiadamia, że

w dniu 25 kwietnia br.

zostanie otwarty

PAWILON HANDLOWY

w SZCZECINIE przy pl. Orła Białego 10

W pawilonie „Motozbytu" prowadzona będzie sprzedaż detaliczna artykułów motoryzacyjnych:

SAMOCHODY OSOBOWE KRAJOWE I IMPORTOWANE

MOTOCYKLE KRAJOWE, IMPORTOWANE I PRZYCZEPY MOTOCYKLOWE

CZĘŚCI DO SAMOCHODÓW I MOTOCYKLI

AKCESORIA, OGUMIENIE SAMOCHODOWE I MOTOCYKLOWE, AKUMULATORY

URZĄDZENIA — WYPOSAŻENIA STACJI OBSŁUGI POJAZDÓW MECHANICZNYCH

UWAGA! „Motozbyt" prowadzi rejestrację pojazdów mechanicznych zakupionych w naszym pawilonie.

Samochody i motocykle dostarczane są klientom w pełnej sprawności eksploatacyjnej.

NR-Y TELEFONÓW: Salon samochodowo-motocyklowy i stoisko-akcesoria, ogumienie i akumulatory 471-40.

— Stoisko części: „Warszawa", „Syrena", „Skoda", „Wartburg", „Moskwicz" — 472-51
— Stoisko części motocyklowych: „Jawa", „MZ-ES" 250, Avo Sport, „Iż", „Ifa", „BK 350", „Junak", „SHL", „WSK", „WFM" — 472-51

„MOTOZBYT" posiada również sklepy przy ul. 5-go Lipca 45 w Szczecinie
Sklep nr 1: części „Warszawa" i akcesoria —tel. 368-74
Sklep nr 2: części „WFM" i motorowerów —tel. 368-74
Sklep nr 3: części „Star" i „Lublin" — tel. 388-63
Sklepy i pawilon handlowy otwarte będą w godz. od 9 do 17, w soboty — od godz. 9—15.

„MOTOZBYT" posiada również stację obsługi pojazdów mechanicznych — przy pawilonie na pl. Orła Białego — wejście z ul. Jagiellońskiej.

STACJA OBSŁUGI świadczy usługi w zakresie mycia i konserwacji pojazdów mechanicznych, godziny pracy od 9 do 17, w soboty od 9 do 15.

„MOTOZBYT" prowadzi sprzedaż hurtową dla odbiorców z terenu miasta i województwa szczecińskiego następujących artykułów:

MOTOCYKLE I MOTOROWERY, AKUMULATORY I OGUMIENIE MOTOCYKLOWE.

DLA ODBIORCÓW POZARYNKOWYCH „Motozbyt" prowadzi sprzedaż samochodów dostawczych „Warszawa", „Pick-up", samochodów osobowych „Warszawa" i ogumienia.

Godziny sprzedaży od 9 do 13, w soboty od 9 do 12.
Siedziba „Motozbyt" P. P. Szczecin pl. Orła Białego 10

Nr-y telefonów:
Dyrektor Przedsiębiorstwa — Sekretariat 479-25
Dział Handlowy 362-58 i 479-35
Dział Finansowo-księgowy 479-35.

Zapraszamy do odwiedzenia naszego pawilonu i sklepów detalicznych.

„MOTOZBYT" P. P. w Szczecinie

PRACOWNICY poszukiwani

PRACOWNIKA na stanowisko głównego księgowego oraz likwidatora, wymagane średnie wykształcenie, znajomość zagadnień bankowych, zatrudni od zaraz Bank Spółdzielczy w Szczecinie, ul. Obr. Stalingradu 10, tel. 38-318. Warunki płacy i pracy do uzgodnienia na miejscu. 2935-G

INŻYNIERÓW lub techników z uprawnieniami budowlanymi i długoletnią praktyką w zawodzie na stanowiska kierowników Działu Technicznego z wynagrodzeniem 1 700 — 2 600 plus premia uznaniowa, kierowników ADM z wykształceniem wyższym ekonomicznym i dwa lata praktyki w zawodzie lub średnim technicznym-ekonomicznym lub ogólnokształcącym i pięć lat praktyki w zawodzie z wynagrodzeniem 1 500 — 2 300 plus premia do 30 proc., inspektorów nadzoru z wykształceniem wyższym technicznym i trzy lata praktyki zawodowej lub średnim technicznym i sześć lat praktyki, wynagrodzenie 1 400 — 2 500 plus premia uznaniowa, inspektorów technicznych ADM z wykształceniem średnim technicznym — budowlanym oraz trzy lata praktyki w zawodzie z wynagrodzeniem 1 700 — 2 000 plus premia uznaniowa, projektantów-kosztorysantów wymagane wykształcenie wyższe techniczne i dwa lata praktyki w zawodzie, wynagrodzenie 1 550 — 2 200 plus premia uznaniowa, projektantów-konstruktorów budowlanych wymagane wykształcenie wyższe techniczne, dwa lata praktyki, wynagrodzenie 1 550 — 2 200 plus premia uznaniowa, księgowych, wymagane wykształcenie średnie ekonomiczne lub równorzędne, wynagrodzenie od 1 000 — 1 500 plus premia uznaniowa, elektryków oraz dekarzy z udokumentowanymi kwalifikacjami zawodowymi wynagrodzenie akordowe wg układu zbiorowego pracy w budownictwie, starszego referenta transportu — wymagane wykształcenie średnie ogólnokształcące lub zawodowe, 2 lata praktyki, wynagrodzenie 900 — 1 400 zł plus premia uznaniowa, zatrudni Dzielnicowy Zarząd Budynków Mieszkalnych N/Odrą w Szczecinie, ul. Robotnicza nr. 5, gdzie winni zgłosić się kandydaci celem omówienia dalszych warunków pracy w Dziale Kadr, pokój nr 5 od godz. 7.15—14.15 z wyjątkiem sobót. Na w/w stanowiska pierwszeństwo w zatrudnieniu mają kobiety. 1762-K

WOJEWÓDZKI Związek Gminnych Spółdzielni „Samopomoc Chłopska" Hurtownia Międzypowiatowa Szczecin - Dąbie, zatrudni od zaraz pracowników na stanowiska magazynierów branży obuwniczej, materiałnie odpowiedzialnych i magazynierów materiałów niebezpiecznych oraz towaroznawców branży galanteryjnej i obuwniczej. Od magazynierów wymagane wykształcenie minimum pełne podstawowe, od towaroznawców średnie lub zawodowe. Warunki pracy i płacy do omówienia w Dyrekcji Hurtowni Szczecin-Dąbie, ul. Pomorska 34 m. 41. 1797-K

Zakupy coraz łatwiejsze

Świąteczne stoły obficie zastawione

ZACZĘŁY SIĘ od „złotej niedzieli" — poprzedzającej święta, a skończyły o g. 17 w ub. sobotę. Zakupy, zakupy... Obroty handlu spożywczego dowodzą, że tradycja obfitych świątecznych stołów nie ginie. Zanikają natomiast narzekania na złe zaopatrzenie. Do wspomnień przechodzą też powoli tasiemcowe kolejki. Zasługa to SAM-ów, dostatecznej ilości towarów i coraz kulturalniejszej obsługi.

OKOŁO 1 200 ton mięsa i wędlin (10 proc. więcej niż pierwotnie zamierzano dać do sklepów) kupili szczecinianie w przedświątecznym tygodniu. W sobotę sprzedano 170 ton pieczywa, 105 tys. 1 mleka. Nie zabrakło jajek. Do Szczecina nadeszło 11 wagonów, po 140 tys. szt. w każdym. Sklepy rybne dysponowały dość dużym asortymentem ryb słodkowodnych. Były nawet żywe karpie i patroszone sandacze oraz szczupaki.

Największej wyładowanych samochodów wyjeżdżało z magazynów hurtowni towarów spożywczych. W tygodniu przedświątecznym WPHS sprzedała: 420 ton mąki, 380 ton cukru, 400 tys. sztuk proszków do pieczenia, 50 t makaronów, 150 tys. butelek win owocowych. Dzięki zapobiegliwości kierownictwa hurtowni, które poczyniło rezerwy pewnych artykułów, w sklepach znalazło się 40 tys. butelek importowanego wina gronowego, ok. 30 ton przetworów owocowych — kompoty, dżemy itp. oraz 20 ton konserw warzywnych m. in. groszku, fasolki, marchewki i 10 tys. puszek soku pomidorowego.

Szczecinianie mieli też możność kupienia takich rarytasów jak: ananasy (1,5 tony), kawior rosyjski (150 kg w „Delikatesach") i koniak bułgarski. Sprzedano 35 ton pomarańcz i 50 ton cytryn. Jeszcze jeden wagon — ok. 10 ton — nadszedł do Szczecina w sobotę w południe. Zaraz po świętach cytryny będą rozwożone do sklepów. Dyr. WPHS S. Kochanowski zapowiada, że w połowie maja nadejdzie jeszcze transport pomarańczy kubańskich. Na dniach natomiast pokażą się banany, które są już w gdyńskiej dojrzewalni.

Skoro mowa o owocach warto odnotować, że jeszcze w sobotę po południu widzieliśmy w sklepach warzywnych rzodkiewkę, ogórki, rabarbar, botwinkę. Mniej natomiast było sałaty.

Szczeciński browar rozpoczął w ub. tygodniu 209 tys. litrów piwa, w tym ok. 500 tys. butelek. Gorzej było z wodą sodową. Zabrakło syfonów produkowanych przez Sp. im. Botwina, gdyż w wytwórni nastąpiła awaria maszyn.

Jedyny bardziej odczuwalny niedobór to kawa. W Szczecinie sprzedano jej 7,5 tony tj. tyle ile przewidywał rozdzielnik. Mamy nadzieję, że nie wpłynęło to na ogólną opinię o zaopatrzeniu. Naszym zdaniem handlowcy zasłużyli na gromkie DZIĘKUJEMY. (aż)

WIADOMO WIOSNA — DZIAŁKOWICZE RADZĄ

W PIĄTEK 20 kwietnia w sali konferencyjnej PWRN w Szczecinie zebrali się przedstawiciele wielotysięcznej rzeszy działkowiczów dla omówienia najbardziej pilnych, związanych z wiosennymi pracami w ogrodach, spraw. W naradzie uczestniczył przewodniczący WKZZ Stefan PUZOŃ.

Udał się szczecinianom świąteczny wypoczynek

Wielkanoc minęła pogodnie i spokojnie

WPRAWDZIE prognozy pogody podawane w ciągu ostatnich dwu dni zarówno przez radio jak i telewizję były dla Wybrzeża, a szczególnie szczecińskiego bardzo niekorzystne, jednak za powiadane burze i przelotne opady na szczęście nie nastąpiły. Pogoda dopisała jak rzadko. Mieszkańcom grodu Gryfa świąteczny wypoczynek udał się więc znakomicie.

GWAŁTOWNE ocieplenie w pierwszym dniu Świąt przyniosło temperaturę plus 26 st. C. Na ulicach miasta wypełnionych barwnie i lekko przystrojonym tłumem zapanowała niepodzielnie wiosna. Zapełniły się parki i ogródki jordanowskie. Liczne grupy szczecinian spacerowały ulubioną trasą biegnącą ulicą Wałów Chrobrego obserwując uroczą panoramę portu.

A statków przybywało tu w obydwa dni świąteczne sporo. Portowcy korzystali wprawdzie w niedzielę i poniedziałek z zasłużonego odpoczynku, jednak do portu wprowadzono w tym czasie wszystkie statki wyczekujące na redzie. Przy nabrzeżach było więc tłocznie. Cumowało tu w Wielkanoc łącznie 36 jednostek polskich i obcych.

FUNKCJONARIUSZE MO pełniący służbę w pierwszy dzień Świąt określają go jako spokojny, choć w 19 rodzinach wielkanocne gody zakończyły się, na skutek zbyt żarliwego hołdowania Bachusowi, burzliwymi kłótniami. Do izby wytrzeźwień przewieziono tego dnia 34 osoby.

Straż pożarna interweniowała w niedzielę w Tanowie, gdzie wznieciony przez dzieci ogień strawił 2 ha młodniaka.

SZCZEGÓLNIE ciężki był pierwszy dzień Wielkanocy dla pracowników Pogotowia Ratunkowego. Obfitował w dużą ilość ciężkich wypadków. Przy ul. Małkowskiego 3 dzieci w wieku od 11 — 14 lat uległo poparzeniu przy podpalaniu karbidu. Zanotowano 6—7 zatruć gazem. Ponadto w niedzielę wieczorem wydarzył się wypadek tramwajowy przy Al. Piastów. Obrażeniom uległa jedna osoba. Łącznie było aż 179 wezwań.

W drugi dzień Świąt nastąpiło znaczne ochłodzenie co wydatnie złagodziło tradycje dyngusa. Temperatura obniżyła się do plus 14 st. C. Nastąpiła zmiana kierunku wiatrów i to wiśnie zapobiegło rozwojowi chmur deszczowych i burzowych.

Dość burzliwy był poniedziałek jedynie dla MO, która wzywano tego dnia 33 razy głównie dla poskromienia awanturujących się. W izbie wytrzeźwień znalazło się 18 osób.

Spokojniej było natomiast w stacji pogotowia z którego pomocy korzystało w poniedziałek ponad 100 szczecinian cierpiących na dolegliwości żołądkowo-wątrobowe. Były to jednak — typowe objawy świątecznej obfitości — jak oznajmiła nasza sympatyczna informatorka.

Wielu mieszkańców śródmieścia miało w drugi dzień Świąt bardzo minorowe humory na skutek całodziennej przerwy w dopływie wody. Już o 5 rano nastąpiła bowiem w maszynowni stacji pomp na Pomorzanach awaria. Nad jej usunięciem trudziła się przez cały dzień ekipa naprawcza MPWiK.

Awaria ta była bodaj jedyną chmurą na pogodnym i słonecznym niebie świątecznego wypoczynku mieszkańców grodu Gryfa. (dm)

Mechanizacja ułatwia pracę

Miliony na postęp techniczny

W WIĘKSZOŚCI szczecińskich zakładów pracy zamierzenia dotyczące postępu technicznego są z roku na rok systematycznie realizowane. Sporymi sukcesami w tej dziedzinie poszczycić się może zarówno Skolwińska papiernia jak i ZPS czy „Superfosfat". Wzrasta też zainteresowanie tymi sprawami Przedsiębiorstwa Połowowego „Gryf".

ZAKŁADY te przewidują wprowadzenie w tym roku wielu ważnych i korzystnych tak dla załogi jak i przebiegu produkcji innowacji technicznych. Suma wydatków przewidzianych na ten cel sięgać ma tego roku we wspomnianych 4 przedsiębiorstwach prawie 15 mln zł.

W porcie szczecińskim do najważniejszych pozycji tegorocznego planu postępu technicznego zalicza się wprowadzenie specjalnych wag, które ułatwią załadunek wagonów kolejowych. Obecnie załadowuje się je na nabrzeżach bez odważania towarów, co staje się przyczyną wielu manipulacji spowodowanych koniecznością uzupełnienia itp. ładunku. Zamierza się więc napełniać wagony bez pośrednio na wagach przy czym automatyczne urządzenia wagowe zainstalowane zostaną również na wysięgnikach dźwigów wykazując ciężar powstałych chwytaka i poszczególne unosy. Nakłady przewidziane w ZPS na postęp techniczny wynoszą tego roku około 2 mln zł.

Natomiast 5-krotnie większą sumę zamierza wydatkować w 1962 r. na postęp techniczny kierownictwo papierni skolwińskiej. Głównym zamierzeniem jest tu mechanizacja transportu i uciążliwych manipulacji przy załadunku i wyładunku surowca. Ponadto uruchomione zostanie urządzenie, które umożliwi zmniejszenie jednostkowego zużycia pary suszącej papier.

Obliczono, że po wprowadzeniu tej innowacji zaoszczędzi się ok. 8 proc. pary, co stanowi równowartość około 1,5 mln zł rocznie.

W „Superfosfacie" zlikwidowane zostanie ręczne wywożenie pyłu spod tzw. elektrofiltrów. Mechanizację transportu obmyślono w ten sposób, by równocześnie zapobiec szkodliwemu dla zdrowia zapyleniu. Tergorczne zamierzenia w dziedzinie postępu technicznego pochłoną w SZNF około 2 mln zł.

Szczecińskie przedsiębiorstwo połowowe „Gryf" główny wysiłek w zakresie postępu technicznego skupia tego roku na mechanizacji wyładunku beczek i płukania ryb solonych, a ponadto wyładunku i beczkowaniu soli. Zastosowane zostaną również maszyny ułatwiające pracownikom uciążliwe dotąd mycie beczek. Zamierzenia te urzeczywistni się kosztem około 1 mln zł. (dm)

Nie oszpecajmy miasta!

TUŻ PRZED świętami wielu mieszkańców Szczecina na gremialnie rzuciło się na świeżo rozkwitłe krzewy, stanowiące ozdobę naszego miasta. Połamane krzaki i zdeptane rabaty wygląda bardzo żałośnie. Każdy uważa, że gałązka zerwana przez niego nie przyniesie szkody. Ale ziarnko do ziarnka... A co gorsza są tacy, którzy zrywają zieleń całymi naręczami z przeznaczeniem na handel.

Komenda MO Śródmieście zatrzymała sprawców kradzieży z... dwoma workami bukszpanu. Sprawa niepowetowana.

FUNKCJONARIUSZE MO nie są w stanie dopilnować wszystkich zieleńców. Dlatego zwracamy się do całego społeczeństwa, do wszystkich którym leży na sercu wygląd miasta. Nie pozwólcie bezmyślnym wandalom niszczyć drzew i krzewów! Wystarczającą ozdobą niech staną się kwiaty doniczkowe i cięte — ale nie zieleń z parków publicznych! (B)

Felek, podaj... pokój

- **Budownictwo przestrzenne**
- **Jarmark plastyków**

JESZCZE nie ochłonęliśmy ze zdumienia, obserwując montaż budynków z gotowych ścian, a już czeka nas nowa niespodzianka. Za miast ścian, będzie się montować gotowe pokoje. System nosi nazwę budownictwa przestrzennego. Dokładnego opracowania metody podjęli się naukowcy szczecińskiego Zakładu Badań i Doświadczeń podległego Szczecińskiemu Zjednoczeniu Budownictwa.

Autorami pomysłu są fachowcy radzieccy. Pokój czy kuchnia wykonywane są na zapleczu. Wyposaża się je w instalacje, tynki, podłogi, okna i drzwi. Gotowe skrzynie przewozi się na specjalnych platformach. Robotnicy układają elementy za pomocą dźwigów suwnicowych, łącząc na stykach stalową siatkę i betonują. Montaż budynku trwa 8 do 10 dni.

Pierwsze próby budownictwa przestrzennego przeprowadzi SPBM-1. Oczywiście nie nastąpi to tak szybko, ale jest zupełnie realne.

ZNACZNIE bliższe realizacji plany ZBiD-u, to wprowadzenie na szczecińskie budowy w maksymalnym stopniu wyrobów plastykowych. Na razie będą to rury kanalizacyjne oraz instalacje do zimnej wody.

Jeszcze w tym roku ZBiD przeprowadzi dokładne badania nad zastosowaniem innych elementów plastykowych np. podłóg, okładzin, stolarki, izolacji cieplnych, dźwiękowych, wykładzin ścian zamiast tynków itp.

Użycie w budownictwie 1 tony tworzyw sztucznych daje oszczędność 12,6 tys. zł. Zmniejsza ciężar budynku o 12,5 tony. Poza tym przynosi oszczędności 150 roboczogodzin, zmniejszą znacznie użycie sprzętu maszynowego i pozwala powiększyć powierzchnię mieszkania o 2,2 proc.

(E)

JESZCZE O BUDŻECIE MRN

DO naszego sprawozdania z czwartkowej sesji MRN wkradł się błąd. Jak uważni Czytelnicy zapewne domyślili się wydatki budżetowe miasta wyniosły w roku ub. 689 milionów, a nie miliardów złotych. Podobnie dochody wyrażały się liczbą 712 mln, a nie miliardów zł.

TEATRY

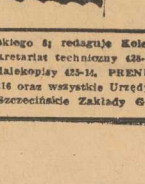
POLSKI — „Idiotka" g. 19.30
WSPÓŁCZESNY — „Drewniana miska" g. 19.30
OPERETKA — „Błękitna maska" g. 19.15

KINA

KOSMOS — „S.O.S. Titanic" g. 9, 11.15, 13.30, 16, 18.30, 21 — ang. — od lat 12 (wtorek i środa)
DELFIN — „Przygody Tomka Sawyera" g. 10, 12, 14 — „Z iskry rozgorzeje płomień" g. 16, 18.15, 20.30 — radz. — od lat 12 (wtorek i środa)
BAŁTYK — „Długa noc" g. 11.10, 13.30, 15.50, 18.10, 20.30 — wł. — od lat 16 (wtorek i środa)
POLONIA — „Trapez z Kentucky" g. 11, 13.30, 16, 18.15, 20.30 — USA od lat 16 — panoramiczny (wtorek i środa)
PIONIER — „Kot i syrenka" g. 10 — „Tajemnicza grota" g. 11, 12.45, 14.30 — „Aktualności" g. 16.30, 17.45, „Szklana góra" g. 19, 21 — pol. (wtorek i środa)
MUZA (Pomorzany) — „Dzieci cyrku" g. 17.30, 19.30 — austr. — od lat 12
PROMIEŃ — „Urzeczona" g. 16, 18.15, 20.40 — USA — od lat 18
SALA MRN — „Ukryte skarby" g. 16, 18.30, 21 — czeski od lat 18
MARS — „Wieczór kawalerski" g. 16.30, 18.30, 20.30 — USA — od lat 18
FALA — „Anatomia morderstwa" g. 17, 20.10 — USA — od lat 18
PAŁAC MŁODZIEŻY — filmy pop. naukowe g. 17
WIEDZA — „Cafe pod Minogą" g. 18.30 — pol. — od lat 12
ECHO (Krzekowo) — „Tygrysy na pokiadzie" g. 18, 20 — radz. — od lat 7
SWIT (Skolwin) — „Kurier carski" g. 17, 19 — jug. — od lat 14
STYLOWE (Huta Szczecin) — „Miejsce na górze" g. 17.30, 19.45 — ang. — od lat 18
MEWA (Zelechowo) — „W świetle neonów" g. 18, 20 — szwedzki — od lat 16
ŻEGLARZ (Golęcino) — „Garbus" g. 17.30, 20 — franc. — od lat 12 — panoramiczny
SZMARAGDOWE (Zdroje) — „Tarpany" g. 17.30, 19.30 — pol. — od lat 16 — panoramiczny
PRZYJAŹŃ (Dąbie) — „Cinderella" g. 18, 20 — USA — od lat 7
HUTNIK (Stołczyn) — „Zmartwychwstanie" g. 18, 20 — radz. — od lat 18 — I część
BAJKA (Police) — „Prawo i bezprawie" g. 17, 19 — ang. — od lat 16
1 MAJ (Żydowce) — „Półgłówek" g. 17, 19 — franc. — od lat 16
MARZENIE (Wielgowo) — „Zuzanna i chłopcy" g. 18 — pol. od lat 16
REPERTUAR KIN — na podstawie informacji WZK.
FOTOPLASTYKON — Woj. Pol. 36 — „Od Grecji do Hiszpanii" g. 10 — 21.

KLUBY

13 MUZ — pl. Żołnierza 2 — „DKF" — g. 19.30
GARNIZONOWY — Wawrzyniaka 5 — wieczór poświęcony przyjaźni polsko-radzieckiej z udziałem działaczy WZ TPPR połączony z konkursem „Poznajmy kraj komunizmu" i film „Warszawiak w Kijowie" g. 18 (wstęp wolny)
TPPR — Woj. Pol. 66 — film „Cichy Don" g. 18, 20 — radz. (I część)



PTTK — pl. Lotników — zebranie sekcji wysokogórskiej g. 19

WYSTAWY

MUZEUM przy ul. Staromłyńskiej i Wałach Chrobrego — nieczynne
SPÓŁDZIELCÓW — Woj. Pol. 20 — wystawa malarstwa Ziemowita Szumana g. 19.
ZAMEK — wystawa fotografii amatorskiej członków Klubu Witkowickich Zakładów Metalowych w Ostawie g. 10—18.
13 MUZ — pl. Żołnierza 2 — wystawa malarstwa, grafiki i rysunku A. Kondratskiego g. 11.

SZPITALE

KLINIKA CHIR. DZIECIĘCEJ — Unii Lubelskiej
I KLINIKA CHIR. — Unii Lubelskiej
PRZYCHODNIA DLA MATKI I DZIECKA — św. Wojciecha 7 — g. 19 — 7 rano
PORADNIA INTERNISTYCZNA — Woj. Pol. 72 — g. 18—22
PORADNIA ŚWIADOMEGO MACIERZYŃSTWA — M. Buczka 40—42 — czynna od godz. 9—13. Korespondencyjne udzielanie porad dla zamiejscowych.

APTEKI

NR 1 — Woj. Pol. 49 — tel. 371-55
NR 34 — Dubois 1 — tel. 82-41

TELEWIZJA

(Program szczeciński)

16.55 — program dnia, „Dzisiaj", 17 — „Oszczędnością i pracą", 17.30 — „Znak Zorro", 18 — „Jazz i pantomima", 18.30 — film seryjny „Podwodne przygody", 19 — „Nowości nie zawsze poszukiwane", 19.30 — dziennik TV, 20 — reportaż, 20.30 — film franc. — od lat 18 „Hotel du Nord", 22.05 — DOBRANOC.

RADIO

WIADOMOŚCI: 16, 18.30, 23.30
SERWIS RYBACKI: 19
SZCZECIN: 16.05 — gra orkiestra Billy May'a, 16.30 — „Sztuka nie idzie w las", 16.40 — „Konfrontacje", 17 — muzyka taneczna, 17.30 — przegląd aktualności Wybrzeża, 17.50 — „Skok na drink", 18 — koncert życzeń, 18.45 — dyskusja tygodnia.

WARSZAWA: 14 — na muzycznej pięciolinii, 14.45 — publicystyka międzynarodowa, 15.10 — pieśni St. Moniuszki, 15.30 — audycja dla dzieci, 18.35 — uniwersytet radiowy, 19.05 — muzyka i aktualności, 19.30 — rozmowa z min. Kultury i Sztuki 19.45 — opera M. Musorgskiego „Borys Godunow", 21 — „Z kraju i ze świata", 21.40 — d. c. opery.

KINA TERENOWE

STARGARD (Dar) — „Portret Jenny" — USA, godz. 16.30, 18.30, 20.30.
RESKO (Gwiazda) — „Mein Kampf" — szwedzki.
PEŁCZYCE (Świt) — „Młodzi małżonkowie" — wł.-fr.
PYRZYCE (Robotnik) — „Tam gdzie rosną poziomki".
ŁOBEZ (Rega) — „Paryski więzień" — fr.
STARGARD (Ina) — „Królewna ze złotą gwiazdą" — CSRS.
ŚWINOUJŚCIE (Rybak) — „Czarny Orfeusz" — fr.-wł.
ŚWINOUJŚCIE (Pomorzanin) — „Jak zabić starszą panią" — ang.
BARLINEK (Stolica) — „Pasmętnik Anny Frank" — USA.
CHOJNA (Kutrzeba) — „W czepku urodzeni" — NRF.
CHOSZCZNO (Znicz) — „W środku nocy" — USA.
DĘBNO (Przedwiośnie) — „Siła bieli" — fr.
GRYFICE (Capitol) — „Jutro przestaniesz umierać".
GRYFINO (Gryf) — „Film bez tytułu" — NRF.
NOWOGARD (Orzeł) — „Maria Candelaria" — meks.
PŁOTY (Jedność) — „Trudne lata" — wł.
WĘGORZYNO (Światowid) — „Intruz" — USA.
WOLIN (Tęcza) — „Praczki z Portugalii" — fr.
TRZEBIEŻ (Zalew) — „Porucznik jazdy" — radz.
GOLENIÓW (Wisła) — „Rudi Julka" — fr.
KAMIEŃ (Fregata) — „Chłopiec z Grenlandii" — duński.
LIPIANY (Wiedza) — „Korsarze Pacyfiku" — II ser.
ŁOBEZ (Rega) — „Paryski więzień" — fr.
MIĘDZYZDROJE (Słowianin) — „Nóż w wodzie" — pol.
CHOCIWEL (Grunwald) — „Ludzie z pociągu" — pol.

WYDAWCA: Szczecińskie Wydawnictwo Prasowe RSW „PRASA" w Szczecinie. REDAKCJA I ADMINISTRACJA: Szczecin, pl. Hołdu Pruskiego 5; redaguje Kolegium. TELEFONY: centrala 430-21, sekretariat red. naczelnego 457-41; zastępca redaktora naczelnego 428-21; sekretariat redakcji 430-21 (wewn. 21); sekretariat redakcji 428-53; dział miejski 462-23, dział morski 462-35; dział łączności z czytelnikami 450-21; dział sportowy 427-77; Biuro Ogłoszeń 344-44; redakcja poranna (po g. 8) 378-91; dalekopisy 425-14. PRENUMERATA: zamówienia na prenumeratę indywidualną przyjmuje Przedsiębiorstwo Upowszechnienia Prasy i Książki „RUCH" w Szczecinie — konto PKO Nr X 131-76116 oraz wszystkie Urzędy Pocztowe i listonosze. Szczecińskie Zakłady Graficzne S—4

WYNIKI i TABELE

I LIGA

GRUPA I

Górnik — Zagłębie		5:2
Gwardia — Ruch		5:1
ŁKS — Legia		1:0

TABELA

1.	Górnik Zab.	4 7	13:5
2.	Zagłębie	5 5	13:10
3.	Legia	4 5	6:5
4.	Gwardia	4 4	7:7
5.	Ruch	4 4	7:8
6.	ŁKS	5 4	7:11
7.	Cracovia	4 1	4:11

GRUPA II

Lech — Arkonia	1:1
Pol. Bytom — Odra	2:0
Wisła — Stal. Mielec	1:1

TABELA

1.	Pol. Byt.	5 8	15:4
2.	Odra	4 6	8:2
3.	Wisła	4 5	4:3
4.	Lechia	4 5	8:8
5.	Lech	4 3	3:7
6.	Stal Miel.	5 2	3:8
7.	ARKONIA	4 1	2:11

II LIGA

GRUPA I

Krosno — Stal Rzeszów	2:0
Naprzód — Unia Tar.	1:1
Pol. Bydg. — Piast	0:0
Unia Rac. — Slavia	1:0

TABELA

1.	Stal Rzesz.	5 8	10:3
2.	Polonia Bydg.	5 7	6:4
3.	Unia Rac.	5 6	7:6
4.	Piast	5 5	3:2
5.	Slavia	5 5	5:4
6.	Krosno	5 5	7:8
7.	Naprzód	5 2	4:9
8.	Unia Tarn.	5 2	4:10

GRUPA II

Bałtyk — Arka	2:0
Garbarnia — Śląsk	0:0
Pogoń — Zawisza	1:0
Szombierki — Wawel	4:0

TABELA

1.	POGOŃ	5 9	10:2
2.	Śląsk	5 8	8:4
3.	Szombierki	5 7	8:2
4.	Garbarnia	5 6	7:4
5.	Zawisza	5 4	4:4
6.	Wawel	5 4	6:11
7.	Bałtyk	5 3	5:13
8.	Arka	5 1	3:11

„Stary lis" przytomną „główką" przesądził losy meczu

WYDAWAŁO SIĘ, że niedzielne spotkanie dwóch eks-ligowców w Pogoni i Zawiszy da szczeciniakom posmak I ligi. Przerwano więc, przedłużając się niedzielne „śniadanie" i ruszono na stadion Pogoni.

NIESTETY, mecz rozczarował. Nie brakło w nim wprawdzie momentów emocjonujących, lecz gra nie dawała najmniejszych podstaw do przypuszczeń, że partnerami są zespoły, które były w ekstraklasie.

W PRZEWAŻAJĄCEJ mierze winę za to ponosi zespół Zawiszy, który od pierwszego gwizdka nastawił się na murowanie własnej bramki. Były okresy, że oprócz Białka wszyscy aktorzy meczu znajdowali się na stronie Zawiszy. Chwilami pod bramką gości był formalnie „chiński mur" obrony. W tej sytuacji można było coś wskórać jedynie przez rozciągnięcie strefy obrony i szybkie akcje skrzydłami. Niestety, zabrakło w zespole portowców tych szybkich skrzydeł. Jeszcze Jaworski chwilami zdobywał się na błyskawiczny przebój, Krzysztolik natomiast wyraźnie nie mając szybkości, grał zbyt ociężle, nie nadążając za akcjami ataku.

WYDAWAŁO SIĘ, że goście wykonają planowe założenia taktyczne i wywiozą ze Szczecina remisowy punkt. Zwycięstwo było go spodarzom jednak bardzo potrzebne, gdyż przy remisie Śląska z Garbarnią wygrana dawała im prowadzenie w ligowej tabeli.

Dopiero „stary lis" Nowacki zmienił bieg rzeczy. Jego celny strzał główką po rzucie rożnym przesądził losy spotkania.

PORTOWCY grali ambitnie, ale wyraźnie nie odpowiadała im twarda gra obrony Zawiszy. Atak łamał się na tej zaporze i jedynie Kielec dawał sobie jaką taką radę, choć i on chwilami sprawiał wrażenie, przez przedzwinie nieskoordynowane ruchy, pływającego w akwarium. W zupełnie słabej formie są Krzysztolik i Krasucki II. Krzysztolika tłumaczy sesja egzaminacyjna, co jest jednak z młodszym Krasuckim, który tak pięknie wystartował w barwach Pogoni?

Obrona portowców, a szczególnie Nowacki jest przerażliwie powolna. Znacznie lepiej niż w poprzednich meczach zagrał Jabłonowski.

Udmiodzony w 80 proc. Zawisza to zespół bojowy, lecz reprezentujący mniej niż przeciętne umiejętności techniczne.

ST. RAKOWSKI

LIGA

POGOŃ IB — CZARNI 0:1 (0:1)

W meczu o mistrzostwo III ligi rezerwy Pogoni przegrały na własnym boisku z Czarnymi.

Gra była ciekawa, goście przeważali przez cały czas meczu. Jedyną bramkę uzyskał Piątek a Pogoń nie wykorzystała rzutu karnego. (n)

NA CENZUROWANYM

A sędzia - tabu...

SOLIDARNOŚĆ to dobra cecha, pod warunkiem jednak, że dotyczy uczciwej i słusznej sprawy. Gdy jednak solidarność ma na celu ukrywanie cudzych błędów, sprawa zaczyna mieć nieprzyjemny posmak. Chwilami traci takim posmakiem solidarność „panów z gwizdkiem" — sędziów piłkarskich.

Zastrzegamy się na wstępie, że rozumiemy trudną rolę arbitrów, ich ciężkie zadania i stawiane przed nimi wymagania. Nieraz staraliśmy się wytłumaczyć stanowisko sędziego potępianego przez rozfanatyzowanych kibiców. Nie pragniemy niczego innego, niż pod niesienia poziomu sędziowania. Po to jednak, by poziom ten podnieść, należy wypadki złego sędziowania poddawać ostrej krytyce. Niestety, sędzia piłkarski, to ostatnio już „tabu". W jednym piśmie, mającym ogromny wpływ na sportową społeczność, każda próba ukazania istotnych błędów sędziego jest tępiona bezlitośnie przez redaktora — kolegę sędziego. W innym wypadku kolegium sędziowskie jest solidarne ponad gorliwość — wszystkich chroni wzajemne porozumienie ich organizacji.

WOLNO wybitnym literatom pisoczyć na siebie w tym samym piśmie literackim. Wolno dziennikarzom brać się za łby na łamach swoich gazet. Nie wolno sędziemu skomentować postępowania sędziego. Tajemnica państwowa, abrakadabra, dintojra. Rekordy kroczenia rzemiosła sędziowskiego bił przez cały mecz Pogoń — Zawisza arbiter. Jako osoba zupełnie niekompetentna w tej mierze (ani Uprawnień Sędziowskich, ani Fakultetu Piłki Nożnej Uniwersytetu Football Conditionu) zwróciłem się z prośbą do jednego z wybitnych szczecińskich sędziów, aby się wypowiedział na ten temat na łamach „Kuriera", podkreślając oczywiście całkowitą swobodę stanowiska.

— Coś pan oszalał — wykrzyknął przerażony arbiter. — Nie wolno. Pod żadnym warunkiem nie wolno nam tego czynić.

Ma więc zostać „wolny stan sędziowski", tabu, a jego niektórzy niezbyt fortunni przedstawiciele mają nadal wypaczać obraz gry bezmyślnymi werdyktami? O stronniczość nikogo bowiem przecież nie posądzamy.

(Out)

W Poznaniu

ARKONIA zdobyła pierwszy punkt

WCZESNA PORA poznańskiego spotkania o mistrzostwo I ligi pomiędzy Lechem a Arkonią zdawała się eliminować grono kibiców podnieconych świątecznymi trunkami wysokokowymi. Ale w Poznaniu okazuje się, tak nie bywa.

NA STADION w Dębcu, gdzie miał się odbyć ten pojedynek, ciągnęły tłumy, często, gęsto zawianych sympatyków kolejarzy. Nietrudno więc wyobrazić sobie atmosferę, jaka panowała w to świąteczne południe na zapełnionym 20 tysiącami poznaniaków stadionie.

Gorąca wielkiego pojedynku spotęgowana 38-stopniowym upałem do tego stopnia napawała „optymizmem" kibiców, że kiedy arbiter rozpoczynający mniej więcej przeciętne umiejętności techniczne.

Początkowe minuty spotkania przebiegały w nerwowej atmosferze. Jest to wytłumaczone wysoką stawką o jaką walczą obydwie drużyny. Pierwsi otrząsnęli się gospodarze, którzy dopingowani żywiołowo przez publiczność uzyskali nawet nieznaczną przewagę. Arkonia zaczęła jednak porządkować swe szeregi i pod koniec pierwszej połowy gra się wyrównała. Na przerwę zespoły zeszły przy stanie bezbramkowym.

Po przerwie znowu obywie drużyny postawiły wszystko na jedną kartę. Pierwsza „wyszła" Lechowi. Gospodarze zdobyli prowadzenie. Kwiatkowski wypiastkował strzał Szczepankiewicza, piłkę przejął SMILOWSKI i zdobył prowadzenie. 17 minut trwała jeszcze wojna nerwów zanim Łukoszek ograwszy Karbowiaka podał pięknie Krajewskiemu, a ten precyzyjnym strzałem głową umieścił piłkę w siatce. Nie pomogły „rady jerychońskie" na trybunach, nie pomogła ostra gra gospodarzy. Arkończycy utrzymali zdobyty remis. W sumie zespół szczeciński zaimponował ogromną ambicją i dobrą kondycją, co przy tej temperaturze było rzeczą ważną.

Na specjalnie wysoką notę zasłużył w tym spotkaniu arbiter p. Kowal z Katowic. W tej „atmosferze" każde potknięcie mogło spowodować przecież katastrofę.

CZ. KUSZEWSKI

ZSRR nie weźmie udziału w mistrzostwach świata

JAK PODAJE agencja TASS, reprezentacja Związku Radzieckiego w koszykówce mężczyzn nie weźmie udziału w tegorocznych mistrzostwach świata, które zostaną rozegrane w grudniu na Filipinach.

SPRINTEM przez STADIONY

PIŁKA NOŻNA

W KOLEJNYM spotkaniu na piłkarskim turnieju juniorów UEFA, drużyna polska odniosła zasłużone zwycięstwo nad Austrią 2:1 (1:1).

* * *

W PRADZE Czechosłowacja pokonała Urugwaj 3:1 (1:1). Drużyna Urugwaju rozegra jeszcze dwa mecze: 27 bm. w Moskwie z ZSRR oraz 2 maja w Glasgow ze Szkocją.

* * *

PIŁKARZE Bułgarii spotkali się w Rzymie z miejscową I drużyną Roma. Mecz zakończył się zwycięstwem Romy 2:1 (1:1).

* * *

BRAZYLIA rozgromiła w Rio de Janeiro reprezentację Paragwaju 6:0 (2:0). Mistrzowie świata zademonstrowali piękną grę, zwłaszcza w drugiej połowie meczu, w której zdobyli 4 bramki. Brazylijczycy wystawili do tego meczu drużynę opartą na zawodnikach, którzy grali na mistrzostwach świata w 1958 r.

* * *

W BUENOS AIRES Argentyna pokonała zachodnioniemiecki zespół Preussen Muenster 2:1 (1:0). Druga drużyna Argentyny zwyciężyła w Santiago chilijską drużynę Ohiggins 2:0.

TENIS

W BUKARESZCIE zakończyło się tenisowe spotkanie między reprezentacjami Polski i Rumunii. Ostatecznie zwyciężyli Rumuni 4:1. Jedyny punkt dla drużyny polskiej zdobył Orlikowski, który po dobrej grze zwyciężył Nastase 8:6, 6:1, 4:6, 6:4.

W grze podwójnej Gąsiorek wraz z Orlikowskim pokonani zostali przez parę Tiriac — Marmureanu 6:4, 1:6, 1:6. Najlepszym graczem w tym spotkaniu był Tiriac, natomiast najsłabszym Gąsiorek. Polak znajduje się w życiowo słabej formie. W spotkaniu z Tiriacem Gąsiorek zdobył zaledwie trzy gemy przegrywając 1:6, 2:6, 0:6.

WYŚCIG POKOJU

W tegorocznym Wyścigu Pokoju Czechosłowację reprezentować będą następujący kolarze: Milan Fagala, Jan Malten, Jan Novak, Rudolf Schejbal, Blazej Smisek, Jaroslav Kvapil. Rezerwa: Zdenek Hasman i Rudolf Revay.

NRD reprezentować będą: Bernard Eckstein, Klaus Ampler, Lothar Hoehne, Claus Kellermann, Hans Scheibner, Dieter Wiedemann. Rezerwa: Manfred Bruening.

SOFIA PAP. Ustalony został również skład reprezentacji Bułgarii na XV Wyścig Pokoju. Do drużyny zostali powołani następujący zawodnicy: Stojan Georgiew, Dymitr Kotew, Iwan Bobeskow, Christo Iljew, Stefan Nejczew, Lalu Coczew. Rezerwowym jest Coniu Kolew. Znany kolarz bułgarski Nenczo Christow nie został powołany do reprezentacji z powodu choroby.

* * *

Przygotowujący się do Wyścigu Pokoju kolarze NRD i Związku Radzieckiego startowali w Lipsku w międzynarodowym wyścigu o nagrodę „Neues Deutschland". Trasa miała 185 km długości. Zwyciężył Ampler (NRD) — 4.41.00 przed swymi rodakami Rittmeyerem i Scheibnerem oraz Kurbatowem (ZSRR) — wszyscy w jednakowym czasie 4.42.05. Kapitonow (ZSRR) zajął 21 miejsce; a zwycięzca zeszłorocznego wyścigu Melichow (ZSRR) — 23 miejsce.

PO PLOTKUJMY

PODCZAS meczu Pogoń — Zawisza na trybunach obok graczy rezerwowych Zawiszy siedzieli dwaj młodzieńcy w wojskowych mundurach. To ŁOWSKIS i SZLINTER — piłkarze Pogoni, którzy występują w barwach wojskowych lecz w jesieni wracają do macierzystego klubu. W niedzielę oczywiście nie występowali.

* * *

PODORNO w najbliższym już meczu Pogoni z Garbarnią ma wystąpić na pozycji stopera zawodnik, który od zimy trenuje w zespole portowców, były piłkarz Zawiszy — Fijałkowski. Jeżeli Fijałkowski jest w zeszłorocznej formie byłoby to poważne wzmocnienie zespołu.

* * *

WAHANIA temperatury są w ostatnich dniach zadziwiające, ale już w piątek można było przewidywać, że święta będą raczej upalne. Wiedzieli o tym wszyscy, oprócz osób zaopatrujących stadion Pogoni w napoje. Jeszcze mecz się nie rozpoczął, a już przy wie we wszystkich stojskach brak to czegokolwiek do picia. O „handlowcy"... (SZ)

— SŁYSZYSZ, księżno? To są rozkazy doktora — rzekł Glenn. — Będziemy musieli posłuchać.

— Oczywiście! Przypuszczam, seniorita, że dawałaś mu jakieś tajemnicze indiańskie leki? To bardzo ciekawe! Zawsze chciałam spotkać prawdziwą curandera. Z czego jest to lekarstwo? Czy może nie wolno mówić, bo zawiera jakieś tajemne składniki, na przykład ogon nie narodzonego cielęcia? Albo ekskrementa dziewicy? Czy może serce sępa?

— Nie. Dawałam mu tylko codziennie dziewięć gramów chininy. To zwykle pomaga — odparła Vida, a spokój jej odpowiedzi zamurował na chwilę Tracey. Żeby dopiec Vidzie, usiadła na łóżku i zbadała puls Glenna.

— Nie jestem Indianką — powiedziała do niego miękko — ale też posiadam szósty zmysł. Cały czas czułam, że coś jest z tobą złego. Właśnie dlatego zadręczałam Thumbsa, by wracać do Mazatlán. Dobrze, że zdążyliśmy w porę przypłynąć i zaopiekować się tobą.

— Dziękuję. Tu się mną doskonale opiekują — odrzekł Glenn sucho i na te słowa blada twarz Vidy odzyskała trochę rumieńców.

Mężczyźni nigdy nie będą w stanie pojąć kobiecych rozgrywek. One są podobne do szermierki — jeśli ktoś nie zna zasad walki, próżno mu tłumaczyć, kto został tknięty. Wszystko odbywa się tak elegancko, tak szybko i z takim wdziękiem — zwłaszcza gdy starcie odbywa się w języku hiszpańskim, który specjalnie nadaje się do grzecznych pchnięć. Na zewnątrz były same uśmiechy, wymiana grzecznych słówek oraz zachwytów dla włosów przeciwniczki: u Tracey — bezładnej powodzi miodu spływającej na ramiona, u Vidy zaś blasku czarnego lakieru upletionego w schludną koronę wokół jej małej główki. Glenn jakby coś z tego rozumiał, bo wyglądał trochę rozbawiony, natomiast Thumbs czuł się po prostu nieswojo. Ale po kilku minutach Glenn zamknął oczy jakby z wyczerpania czy oszołomienia i Vida bez ceremonii kazała Tracey wyjść.

— Bardzo chętnie — powiedziała Tracey — jeśli nam jeszcze pozwolisz posłać po taksówkę, żebyśmy mogli zabrać z sobą kapitana.

— Zabrać go z sobą!... — krzyknęła Vida. — Zabrać? Czemu? Dokąd?

— W pierwszym rzędzie na mój jacht, gdzie już doktor Hakanson zadba, żeby zastosować właściwą kurację, a potem do Stanów na rekonwalescencję.

— On się jeszcze nie dość dobrze czuje, żeby móc wsiąść na twój statek — rzuciła Vida wściekle. — Ale czy ciebie to obchodzi? Chcesz, żeby poszedł z tobą, więc myślisz, że możesz go sobie po prostu zabrać. Jak rybę kupioną na targu. Zabrać go! Dobra sobie Kim ty jesteś, że chcesz go zabrać? — Spierała szybko na Glenna i to, co zobaczyła na jego twarzy, sprawiło, że nagle rozpromienił ją uśmiech triumfu. — Bueno, najpierw zapytaj go, czy chce, by go stąd zabrano, a jeśli powie: tak, możesz go sobie zabierać — powiedziała. Oczy jej pałały, ale podeszła szybko do figurki Najświętszej Panny i nerwowo zaczęła układać lilie stojące w dzbanuszku, udając że nie słucha, co Glenn mówi.

— Przykro mi, księżno — rzekł Glenn. — To strasznie miłe z twojej strony, że proponujesz mi koję, ale Vida ma słuszność. Lepiej dla mnie, abym został, gdzie jestem. Po prostu nie czuję się na siłach podróżować w twoim podniecającym towarzystwie.

Tracey zignorowała obelgę.

— Jesteś chory i nie wiesz, co dla ciebie dobre, a co złe. Przyślę ci doktora Hakansona i on rozstrzygnie, czy czujesz się dość dobrze, żeby móc popłynąć.

— Dzięki — odparł Glenn ostro — ale jak dotąd nie jestem jeszcze kandydatem do przytułku. Doceniam twoją ofiarność, ale jeśli nie weźmiesz mi za złe, jestem zmęczony. Do widzenia.

Tracey umiała często opanować sytuację lepiej i szybciej niż większość mężczyzn. To dlatego zawsze wygrywała w pokera. Wiedziała, że jest prawie pokonana, ale nie zagrała jeszcze swego ostatniego atutu.

— Oczywiście, kapitanie. Już idziemy i nie będziemy ci się naprzykrzali skoro się źle czujesz — rzekła łagodnie. — Tylko... chcę, żebyś wiedział, że pozostanę w Mazatlán, póki nie będę miała pewności co do twojego zdrowia. Gdy tylko odczujesz potrzebę porady u doktora Hakansona, daj znać na „Orkę".

Podeszła do drzwi, ale jeszcze się zatrzymała i dodała z zakłopotanym uśmieszkiem.

(Ciąg dalszy nastąpi)